

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 266

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 122364—122384.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:  
No 716 A/47: Höchstpreise für inländische Gemüsesämereien der Ernte 1947 — Prix maximums des graines potagères indigènes de la récolte de 1947.  
No 386 A/47: Prezzi massimi degli articoli di medicazione e di ovatta di fabbricazione svizzera.  
Separatabzug: Handelsabkommen und Zahlungsverkehr mit Italien. Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Verzeichnis der Zolltarif-Nummern, auf deren Waren die Beschränkung und Kontrolle der Ein- und Ausfuhr sich erstreckt (Nachtrag Nr. 3). Liste des marchandises classées dans l'ordre du tarif des douanes auxquelles s'applique la limitation et le contrôle des importations et des exportations (supplément No 3). Schweizer Mustermesse in Basel (Pressemitteilung). Foire suisse d'échantillons, Bâle (communiqué).  
France: Prohibitions de sortie (dattes).  
Peru: Einfuhrbewilligungen und Devisenzuteilungen. Pérou: Licences d'importation et octroi de devises.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommaçons

##### Berichtigung

Die in Nrn. 260, 261 und 263 als vermisst aufgerufene Inhaberaktie der Bank in Langenthal von Fr. 500 trägt richtig die Nr. 1759 und datiert vom 12. März 1900. (W 569)

Aarwangen, 11. November 1947. Der Gerichtspräsident: E. Briner.

#### Es werden vermisst:

- Schuldbrief ab Unterhof, Malters, Grundbuch Nrn. 1228, 1229 und 1227, angegangen 15. Juni 1931, von Fr. 4000;
- Schuldbrief ab Unterhof, Malters, Grundbuch Nrn. 1228, 1229 und 1227, angegangen 15. Juli 1931, von Fr. 5000;
- Sparheft der Volksbank Wohlen-Malters, Malters, Nr. 1210, lautend auf Jean Dillier, Littau, haltend per 1. Januar 1947 Fr. 323.30;
- Sparheft der Volksbank Wohlen-Malters, Malters, Nr. 1517, lautend auf Jean Dillier, Littau, haltend per 1. Januar 1947 Fr. 456.05.

Die unbekannt Inhaber der Schuldbriefe werden angefordert, diese innert einem Jahr, und diejenigen der Kassabüchlein jene innert sechs Monaten seit der Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 564<sup>a</sup>)

Kriens, den 7. November 1947.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:

Dr. E. Kessler.

Es wird vermisst: Der Namensschuldbrief im 3. Rang vom 17. April 1936 im Betrage von Fr. 5339.65, haftend auf Grundbuch Niederlenz Nr. 332, lautend zugunsten des Jakob Wey-Gilli, in Niederlenz, als Gläubiger, und zu Lasten des Walter von Arx, Kaufmann, in Niederlenz, als Schuldner.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird angefordert, denselben bis 15. November 1948 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen. Im Unterlassungsfalle würde der Titel kraftlos erklärt. (W 565<sup>a</sup>)

Lenzburg, den 6. November 1947.

Das Bezirksgericht.

Der Inhaberschuldbrief Fr. 600, de dato 4. Februar 1932 (eingetragen im Grundbuch Salen-Reutenen, Einzelblatt 26, lautend auf Villinger Fridolin, geboren 1896, von Wuppenau, als Schuldner, zurzeit Pfandbesitzer: Hs. Häni, im Götschenhüsl), wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer des obgenannten Titels wird hiemit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, von der Auskündigung an, beim Grundbuchamt Steckborn vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 571<sup>a</sup>)

Steckborn, den 11. November 1947. Gerichtspräsident Steckborn.

Es wird vermisst: Pfandbrief, eingeschrieben den 30. Dezember 1911, Hiltterfingen-Belege-Band 2, Seite 147, von Fr. 7637.30, lastend auf Hiltterfingen-Grundstück Nrn. 385 und 386, des Berger-Reusser Gottfried, Jakobs sel., Gärtner auf der Steineren, von und in Hiltterfingen. (W 573<sup>a</sup>)

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, den 11. November 1947. Der Gerichtspräsident I: Ziegler.

Le président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, somme le détenteur inconnu de l'obligation au porteur de l'Union de banques suisses No 10831, du capital de 3000 fr., 3%, à l'échéance du 13 juillet 1952, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans un délai de six mois dès la première publication faite de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 570<sup>a</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 11 novembre 1947.

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der unterzeichnete Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm hängigen Tage kraftlos erklärt: 2 Aktien Nrn. 3778 und 3779 von nominal Fr. 500 zugunsten der verstorbenen Fr. Anna Schuler, wohnhaft gewesen im Oberdorf zu Steffisburg, der Spar- und Leihkasse Steffisburg. (W 574)

Thun, den 11. November 1947. Der Gerichtspräsident I: Ziegler.

Der unterzeichnete Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm hängigen Tage kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 5. Mai 1935, Belege Serie II, Nr. 6451, von Fr. 13 000, des Paul Schweizer, Käser, am Scheidweg zu Buchholterberg, lastend im I. Range an den Grundstücken von Buchholterberg Nrn. 181—188, des Johann Sempach, Landwirt auf der Zelg, Buchholterberg. (W 575)

Thun, den 11. November 1947. Der Gerichtspräsident I: Ziegler.

Nachfolgende Anteilscheine und Bau-Obligation der Firma HOWEG, Einkaufsgesellschaft für das Hotel- und Wirtgewerbe Grenchen sind als kraftlos erklärt:

Anteilscheine: Nr. 291 vom 3. Oktober 1933, nominal Fr. 500, lautend auf Frau Schulthess, Zürich 8; Nr. 1180 vom 8. Mai 1940, nominal Fr. 500, lautend auf Frau M. Strolz, Zürich; Nr. 2259 vom 1. Juni 1942, nominal Fr. 500, lautend auf K. Müller, Sirmach.

Bau-Obligation: Nr. 1368 vom 1. Juli 1945, nominal Fr. 100, auf den Inhaber lautend. (W 576)

Solothurn, den 10. November 1947.

Der st. Gerichtstatthalter von Solothurn-Lebern: Dr. Rüefli.

L'action Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Limited, à Vevey, de 100 fr., au porteur, N<sup>o</sup> 501104, coupons 2 et suivants, avec Bon d'amortissement, même numéro, coupons 8 et suivants, et Certificat Unilac Inc. joint, est annulée. (W 572)

Vevey, le 11 novembre 1947. Le président du Tribunal: A. Loude.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

4. November 1947. Waren aller Art.

Repo Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft, welche den Import und Export von Waren aller Art zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Glarner, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 35 in Zürich 1 (bei Dr. Hans Glarner).

4. November 1947.

Siedlungs-Baugenossenschaft Langnau-Zürich, in Langnau a. A. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. August und 8. September 1947 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern zweckmässige Wohngelegenheiten in der Gemeinde Langnau und Umgebung zu beschaffen durch Erstellung von einfachen Wohnhäusern und deren Vermietung oder Verkauf zu billigen Preisen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Thalwiler Anzeiger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Jakob Meier, von Würenlingen, ist Präsident; Karl Zürcher, von Trachselwald, Kassier, beide in Langnau a. A., und Karl Walter, von Winterthur, in Zürich, Aktuar. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten.

4. November 1947. Grundstücke.

Denoc A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1692), Erwerb und Verwaltung von Grundstücken usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. September 1947 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien, Serie A, zu Fr. 100 und 60 Namenaktien, Serie C, zu Fr. 1000, durch Verrechnung liberiert, auf Fr. 120 000 erhöht, eingeteilt in 200 Namenaktien, Serie A, zu Fr. 100, 10 Namenaktien, Serie B, zu Fr. 500, und 95 Namenaktien, Serie C, zu Fr. 1000, alle voll

liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Emil Hofmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Werner Rossi ist nicht mehr Präsident, sondern Aktuar des Verwaltungsrates; er führt nun statt Einzel-Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Robert Weilenmann, von Hofstetten (Zürich), in Winterthur, als Präsident, und Adolf Leibacher, von Hemishofen, in Zürich, als Beisitzer. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Badenerstrasse 643 in Zürich 9.

6. November 1947. Damenhiute usw.

**Erich Hallhelmer**, in Zürich (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1947, Seite 1426), Damenhiute und Zutaten en gros. Die Prokura von Walter Hürbin ist erloschen.

10. November 1947. Waren aller Art.

**Buschauer & Co.**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1947, Seite 2962), Waren aller Art. Diese Gesellschaft hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Diese wird gebildet aus den bisherigen Kollektivgesellschaftern Christian Buschauer, als unbeschränkt haftendem Gesellschafter, welcher nun an Stelle der Kollektiv-, Einzelunterschrift führt, und Karl Gasser, als Kommanditär, mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, dessen Unterschrift erloschen ist.

10. November 1947. Möbel.

**Stenz & Co.**, in Erlenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1301), Möbelwerkstätte usw. Der Kommanditär Walter Pfäffli-Wiesel ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000 in die Gesellschaft eingetreten Werner Quadri, von Zürich und Origlio, in Erlenbach (Zürich). Der Prokurist Armin Stenz-Viscardi führt nun statt Einzel-, Kollektivprokura, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften. Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ist erteilt an den Kommanditär Werner Quadri. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Lina Stenz, geborene Viscardi, oder der Prokurist Armin Stenz-Viscardi zeichnen je mit dem Prokuristen Werner Quadri. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Lina Stenz, geborene Viscardi, und der Prokurist Armin Stenz-Viscardi zeichnen nicht auch miteinander.

10. November 1947.

**Kin Herren- und Damen-Massgeschäft A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Herren- und Damenmassgeschäftes sowie den Handel mit allen einschlägigen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 26 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Adolf Rosenfeld, ungarischem Staatsangehöriger, in Tanger, gemäss Vertrag vom 27. Oktober 1947, Sacheinlagen zum Preise von Fr. 24 000, welcher durch Zuerkennung von 48 je mit Fr. 500 liberierten Aktien der Gesellschaft an den Sacheinleger getilgt wird. Ferner übernimmt die Gesellschaft von Hermann Kin und Zelmira Kin, geborene Lebovits, beide von und in Zürich, gemäss Vertrag vom 27. Oktober 1947 Sacheinlagen zum Preise von Fr. 2000, getilgt durch Zuerkennung von je einer voll liberierten Aktie der Gesellschaft an die Sacheinleger. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hermann Kin, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 47 in Zürich 2 (eigenes Lokal).

10. November 1947.

**Velo-Wache-Aktiengesellschaft (Défencycle Société Anonyme)**, in K ü s n a c h t (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1946, Seite 3339). Die Generalversammlung vom 18. September 1947 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Die Firma wird nun wie folgt geschrieben: **Velo-Wache Aktiengesellschaft (Défencycle, Société Anonyme)**. Der Zweck der Gesellschaft ist ausgedehnt worden auf die Finanzierung von Fahrradkäufen auf Abzahlung. Das Grundkapital von Fr. 20 000 wurde durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dr. Werner Gut ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Badoux, von Moudon, in Küsnacht, als Präsident, und Dr. Bruno Herzer, von und in Kilchberg (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift unter sich oder je einer von ihnen mit je einem weitem Zeichnungsberechtigten.

10. November 1947.

**Baggerei-Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1936, Seite 1154), Beschaffung von Baggermaschinen, Kauf von Terrain zur Ausbeutung von Kies- und Sandmaterial usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. März 1947 wurde das Grundkapital von Fr. 140 000 durch Rückkauf und Vernichtung von 40 Aktien zu Fr. 1000, unter Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR, laut öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1947, auf Fr. 100 000 herabgesetzt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Generalversammlung vom 17. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Der Zweck wurde in dem Sinne erweitert, dass sich die Gesellschaft nun auch an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen kann. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

10. November 1947. Kocheinrichtungen usw.

**A. Senking Aktiengesellschaft**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1946, Seite 2106), Vertrieb moderner Kocheinrichtungen usw. Die Generalversammlung vom 23. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

10. November 1947. Erzeugnisse des Orients usw.

**Transorient S.A.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3438), Handel mit Erzeugnissen des Orients usw. Die Generalversammlung vom 26. September 1947 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll liberiert sind, auf Fr. 300 000 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Miltiades Issakides, griechischer Staatsangehöriger, und Dr. Konrad Meyer, von Rüdlingen (Schaffhausen), beide in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. November 1947.

**WBW Aktiengesellschaft für elektrotechnische Apparate**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit

elektrotechnischen Apparaten aller Art, den Unterhalt eines Servicedienstes für solche Apparate eigener und fremder Provenienz, den Ankauf und die Verwertung einschlägiger Patente, Beratungen und Expertisen, sowie die Beteiligung an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 45 000. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Adolf Wiget, von Schwyz, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Léonard Biétry, von Bonfol, in Zürich. Geschäftsdomizil: Farbhofstrasse 6 in Zürich 9 (eigenes Lokal).

10. November 1947. Metallwaren, Maschinen usw.

**URA G.m.b.H.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2746). Die Gesellschafterversammlung vom 4. November 1947 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Vertrieb, Import und Export von Waren aller Art, wie Metallwaren, Textilmaschinen und Textildzubehör sowie die Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Unternehmungen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen der Branche beteiligen.

10. November 1947. Papierwaren usw.

**Rud. Furrer Söhne A.G. (Rod. Furrer Fils S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1946, Seite 1582), Betrieb eines Handelsgeschäftes von Papier, Geschäftsbüchern usw. Die Generalversammlung vom 23. Juni 1947 hat die Statuten den Bestimmungen des neuen Rechts angepasst. Die Schreibweise der deutschen Fassung der Firma ist nun **Rud. Furrer Söhne A.-G.** Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

10. November 1947. Vertretungen usw.

**ELGE-Handelsbüro, Louis Gut**, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1947, Seite 2550), Vertretungen usw. Die Firma wird abgeändert auf **LGZ-Handelsbüro, Louis Gut**. Neues Geschäftslokal: Müllerstrasse 77.

10. November 1947. Möbel.

**Walter Schrems**, in Zürich (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 495), Möbel. Neues Geschäftslokal: Aemtlersstrasse 206.

10. November 1947.

**Autobetriebs A.-G. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1946, Seite 633). Edwin Hurter und Dr. Anna Koch, geb. Hurter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Hans Jehle, als Präsident, und Alice Jehle-Sigg, als Delegierte und Geschäftsführerin, beide von Remetschwil, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Schneegögligweg 15 in Zürich 9.

10. November 1947.

**Zürcher Engros-Markthalle**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2136). Die Unterschrift von Karl Scherri ist erloschen. Kollektivunterschrift ist erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Josef Sauter, von und in Zürich. Er zeichnet mit dem Präsident des Verwaltungsrates, Julian Kamber.

10. November 1947. Milch, Milchprodukte usw.

**Heinrich Hagenbucher & Cie.**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1941, Seite 1102), Milch und Milchprodukte usw. Die Prokura des Kommanditärs, Heinrich Hagenbucher-Dolder, ist erloschen.

10. November 1947.

**Ex Libris Verlag Emil A. Schaffner**, in Zürich (SHAB. Nr. 279 vom 19. Dezember 1945, Seite 3172), Herausgabe der literarischen Monatszeitschrift «Ex Libris». Die Firma wird abgeändert in **Emil A. Schaffner**. Neues Geschäftslokal: Löwenstrasse 25.

10. November 1947. Damenmäntel.

**Rosa Beck-Wicki**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB., Rosa Christine Beck, geb. Wicki, von Winikon (Luzern), in Zürich 3. Damenmäntel-Fabrikation. Wasserschöpfli Nr. 29.

10. November 1947. Waren aller Art.

**Noël Becker**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Noël Becker-Mathieu, von Zürich, in Zürich 6. Import und Export von Waren aller Art. Schaffhauserstrasse 155.

10. November 1947. Sattlerei, Polsterei usw.

**Robert Bucher**, in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Robert Bucher-Eppler, von Lengnau (Aargau), in Meilen. Sattlerei und Polsterei sowie Verkauf von Lederwaren. Schulhausstrasse.

10. November 1947. Konditorei usw.

**P. Mumprecht**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Peter Mumprecht, von Zürich und Herzogenbuchsee, in Zürich 1. Konditorei und Tea-room. Strehlgasse 16.

10. November 1947.

**J. Reimann, Kleidung**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jean Reimann, von La Joux (Freiburg), in Zürich 10. Masskonfektion und Handel mit Stoffen. Rebergrasse 19.

10. November 1947. Buchbinderei, Kartonnage.

**Albert Niedermann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Niedermann, von-Niederhelfenschwil, in Zürich 9. Buchbinderei, Fabrikation und Vertrieb von Kartonnageartikeln. Rossackerstrasse 11.

10. November 1947. Bilder, Rahmen.

**Paul Wetzel**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Wetzel, von Laufen-Uhwiesen, in Zürich 2. Handel mit Bildern und Rahmen. Mutschellenstrasse 60.

10. November 1947. Obst, Gemüse.

**Romano Tosetto**, in Zürich (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1944, Seite 2898), Obst, Gemüse. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «R. Tosetto & Co.», in Zürich 5, erloschen.

10. November 1947. Obst, Gemüse usw.

**R. Tosetto & Co.**, in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Romano Tosetto, in Zürich 6, und Giovanni Baucia, in Zürich 10, beide italienische Staatsangehörige, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1947 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Romano Tosetto», in Zürich, übernommen hat. Import und Export von sowie Handel en gros mit Obst, Gemüse und Südrüchten. Ausstellungsstrasse Nr. 21.

10. November 1947. Perlen usw.

**Leo David**, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 23. Juni 1944, Seite 1410), Perlenfabrikation usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Leo David & Sohn», in Zürich 2, erloschen.



10. November 1947. Perlen, Edelsteine usw.  
**Leo David & Sohn**, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Leo David-Salmons, staatenlos, und Pierre David-Philipona, französischer Staatsangehöriger, beide in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Leo David», in Zürich, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Céline David, geb. Salomons, staatenlos, in Zürich. Fabrikation von künstlichen Perlen, Handel mit echten und imitierten Edelsteinen, Perlen und Schmucksachen. Glärnischstrasse 29.

10. November 1947. Fette, Öle usw.  
**Josef Oberholzer**, in Zürich (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1943, Seite 1746), Fette, Öle usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1947. Berufskleider.  
**Jeanne Ruprecht**, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1938, Seite 438), Berufskleider. Ueber den Nachlass der verstorbenen Inhaberin dieser Einzel-firma wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich, vom 1. Oktober 1947, der Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Laufen**

4. November 1947.  
**Milch- und Weidgenossenschaft Dittingen**, in Dittingen (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1945, Seite 2408). Aus dem Vorstand sind ausgetreten Niklaus Cueni, Präsident, und Josef Jermann-Halbeisen, Aktuar/Kassier; deren Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt August Cueni, von und in Dittingen, der zugleich Vizepräsident wird. Zum Präsidenten wurde ernannt Leo Jermann (bisheriges Vorstandsmitglied), von und in Dittingen, und zum Aktuar und Kassier Pius Jermann (bisheriger Vizepräsident). Zeichnungsberechtigt sind nun Leo Jermann und August Cueni (beide neu) mit dem bisherigen zeichnungsberechtigten Pius Jermann (nunmehr Aktuar/Kassier) kollektiv zu zweien.

**Bureau Thun**

3. November 1947.  
**Wohnbaugenossenschaft Alpenblick, Thun**, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der Wohnverhältnisse und Sicherung wirtschaftlicher Interessen ihrer Mitglieder in gemeinnütziger Selbsthilfe bezweckt. Die Statuten datieren vom 23. Juli 1947. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 100 aus. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Präsident, Sekretär und Kassier vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien. Robert Burkhardt, von Huttwil, in Thun, ist Präsident; Arnold Gurtner, von Mühledorf (Bern), in Steffisburg, Vizepräsident; Werner Feller, von Strättlingen, in Thun, Sekretär. Geschäftslokal: Riedstrasse 47 (Domizil des Präsidenten).

7. November 1947. Telefonanlagen usw.  
**Fischer & Co.**, in Thun. Hans Fischer, von Sigriswil, in Biel (Bern), und Fritz Schumacher, von Treiten, in Biel (Bern), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 7. November 1947 beginnt. Installation von Telefon-, Signal- und Uhrenanlagen. Obere Hauptgasse 37.

10. November 1947.  
**«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in Thun (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1947, Seite 1347), mit Hauptsitz in Lausanne. Hanspeter Schulthess, von Basel, in Lausanne, wurde zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und die Filialen ernannt.

10. November 1947. Most usw.  
**Gebrüder Haldemann**, in Thun, Betrieb des Depots der Mosterei und Mineraldepot Jura A.G. Oberdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1278). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Glarus — Glaris — Giarona**

7. November 1947. Lebensmittel, chemisch-technische Produkte.  
**Fritz Beyeler**, in Niederurnen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Beyeler, von Wahlern (Bern), in Niederurnen. Handel mit Lebensmittelspezialitäten an gros und chemisch-technischen Produkten.

7. November 1947. Hotel usw.  
**Gantenbein & Menzi**, in Obstdalden. Paul Gantenbein, von Grabs (St. Gallen), in Obstdalden, und Margrit Menzi, von Filzbach, in Obstdalden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 begonnen hat. Betrieb des Hotels und Restaurants «Hirschen».

7. November 1947.  
**Rima A.G. in Liq.**, in Glarus, Ausbeute der von Ingenieur Sklenar, in Budapest, bei den einzelnen Staaten erwirkten Patente betreffend Ringschiebersteuerung für Brennkraftmaschinen, Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2339). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

7. November 1947.  
**«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1360), mit Hauptsitz in Lausanne. Hanspeter Schulthess, von Basel, in Lausanne, wurde zum Prokuristen ernannt. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und die Filialen.

8. November 1947. Benzin usw.  
**Jacques Berger & Cie.**, in Niederurnen, Kollektivgesellschaft, Benzin, Petroleum, Gasöl, Fette und Öle (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1931, Seite 859). Einzelprokura wurde erteilt an Elisabeth Berger-Brunner, von Salez (St. Gallen), in Niederurnen.

8. November 1947. Waren aller Art usw.  
**G. Schlumpf G.m.b.H.**, in Glarus, Handel mit Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung und jede andere kaufmännische oder Fabrikationstätigkeit auf dem Gebiete der Metallindustrie, einschliesslich Beteiligung an andern Unternehmungen, Erwerb von Immobilien (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2539). Die Prokura von Erwin Egli-Bührer ist erloschen.

8. November 1947.  
**Nordostschweizerische Kraftwerke (Forces motrices du nord-est de la Suisse)**, Zweigniederlassung in Netstal (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1702), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Carl Staub ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Johann Wyss, von Sins (Aargau), in Steinhausen. Die Unterschrift von Dr. Emil Fehr, Direktor, ist erloschen.

An seiner Stelle wurde neu zum Direktor gewählt der bisherige Vizepräsident des Verwaltungsrates Dr. Paul Corrodi, von Zürich und Marthalen, in Meilen. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Er ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates. Zum neuen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Dr. Robert Briner, von Fehraltorf und Zürich, in Zürich, gewählt. Er führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

6 novembre 1947. Epicerie, mercerie, etc.  
**François Pittet**, à Châtel sur Montsalvens. Le chef de la raison est François Pittet, fils d'Isidore, de La Joux, à Châtel sur Montsalvens. Epicerie, mercerie, débit de pain et de vin. Au village.

**Bureau de Fribourg**

10 novembre 1947.  
**La propriété immobilière**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. dn 12 janvier 1939, N° 9, page 82). Félix Spielmann, décédé, a cessé d'être secrétaire/trésorier; sa signature est radiée. Le nouveau secrétaire/caissier est Henri Droux, des Ecasseys, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire/trésorier.

10 novembre 1947.  
**Société de Laiterie de Corminbœuf**, à Corminbœuf, société coopérative (FOSC. du 31 mai 1932, N° 124, page 1310). Dans son assemblée générale du 11 octobre 1947, la société a révisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec le droit nouveau. Le but de la société est de procurer à ses membres le moyen de tirer du lait de leurs vaches le parti le plus avantageux. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices. Les publications ont lieu dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Fribourg»; les publications exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

10 novembre 1947. Immeubles.  
**Hausbesitz Bern A.G.**, jusqu'ici à Berne (FOSC. du 8 juillet 1947, N° 156, page 1878). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> novembre 1947, la société a décidé de changer sa raison sociale en **Hausbesitz A.G.** et de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts primitifs du 20 août 1935 ont été mis en harmonie avec le droit nouveau dans l'assemblée générale du 28 juin 1947. La société a pour but l'achat, la vente et l'administration d'immeubles. Elle peut aussi participer à des commerces de même nature. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Armin Aerni, de Heimenhausen, à Berne, est seul administrateur. Il signe individuellement. Siège: rue de Lausanne 26 (chez M<sup>e</sup> Albert Auderset, notaire).

**Bureau Murten (Bezirk See)**

22. Oktober 1947. Metallerzeugnisse.  
**Rastawerk A.G. (Usine Rasta S.A.) (Officina Rasta S.A.)**, in Murten, Metallerzeugnisse (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2813). Der Verwaltungsrat besteht aus Edoardo Sassella, in Zürich, Präsident (bisher); Hans Studer, von und in Zürich. Vizepräsident, und René Bracher, von Zürich und Affoltern (Bern), in Zürich. Georges Malamoud, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, ist Delegierter des Verwaltungsrates. Anton Zraggen, von Schattdorf, in Murten, wurde zum Prokuristen ernannt. Der Präsident des Verwaltungsrates und der Verwaltungsratsdelegierte führen Einzelunterschrift. Der Prokurist hat Kollektivunterschrift mit je einem anderen Zeichnungsberechtigten zu zweien.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna**

10. November 1947.  
**Schweizerische Metallurgische Gesellschaft (Société Suisse de Métallurgie) (Società Svizzera di Metallurgia) (Swiss Metallurgical Corporation) (Sociudad Sulza de Metallurgia)**, in Muttlenz, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1946, Seite 2543). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1947 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 600 000 erhöht. Die Erhöhung ist durch Barzahlung voll libériert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Als weiteres Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Ernst Schwyter, von Näfels, in Basel. Er zeichnet mit den übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Der Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates Dr. Hubert E. Salathin, von Basel, wohnt nun in Riehen.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
**Ufficio di Lugano**

8 novembre 1947.  
**Monte Carmen Società Immobiliare S.A.**, in Lugano (FUSC. del 7 agosto 1943, N° 182, pagina 1803). Federico Anderegg, dimissionario, ha cessato di far parte del consiglio d'amministrazione e di conseguenza è estinto il suo diritto alla firma sociale. Nuovo amministratore è Ugo Schmidli, da Frick (Argovia), in Zurigo, il quale firmerà collettivamente con un altro avente diritto già iscritto.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau de Lausanne**

3 novembre 1947.  
**Société Immobilière «Entre Deux Rues»**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1944, page 2083). Suivant procès-verbal authentique du 27 octobre 1947, la société a: porté le capital de 26 000 fr., divisé en 52 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, à 50 000 fr. par l'émission de 48 actions nouvelles de 500 fr. nominatives et l'échange de ces 100 actions de 500 fr. contre 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées de 520 fr. chacune; d'adopter de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles et notamment l'exploitation des immeubles qu'elle possède à Lausanne, rue de l'Alé 12 et rue de la Tour 7. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. nominatives, libérées à concurrence de 26 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres.



8 novembre 1947.

**Entreprise d'électricité Louis Cauderay société anonyme**, à Lausanne (FOSC. du 30 avril 1946, page 1282). La signature de l'administrateur Adolphe Jordan-Cauderay, décédé, est radiée. Les administrateurs Marthe Dupraz-Cauderay, Berthe Jordan-Cauderay et Simone Nicodet-Cauderay sont démissionnaires et radiés. Les pouvoirs de Marthe Dupraz-Cauderay sont éteints. Le conseil est actuellement composé de: Lucien Chessex, de et aux Planches-Montreux, président; Louis Mercanton, de Rieux et Lutry, vice-président; Pierre Payot, de Corcelles sur Concise, les deux au Châtelard-Montreux. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, ou par la signature individuelle du directeur Albert Vuagniaux, ou par la signature collective à deux des fondateurs de pouvoir Georges Nicodet-Cauderay et Helmuth Graf, tous trois inscrits.

8 novembre 1947.

**S.A. des Produits alimentaires Lactissa**, à Lausanne (FOSC. du 13 avril 1946, page 1137). Les signatures des administrateurs démissionnaires Fred Hoffmann et Pierre-Marcel Roch sont éteintes. Le conseil est composé de Charles Rod (inscrit), désigné comme président, et Jules-Henri Addor, de Vuittebois, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective de l'administrateur Jules-Henri Addor et du président.

8 novembre 1947.

**Société Immobilière Dufa**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1946, page 2277). La signature de l'administratrice Marie Diriwächter, démissionnaire, est radiée. William Rouilly, de Pomy, à Glion commune de Montreux-Planches, est nommé administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré à Glion sur Montreux (chez l'administrateur). Le siège légal est maintenu à Lausanne, avenue des Glaciers (chez M. Bays).

8 novembre 1947. Matériaux de construction, etc.

**Ch. Stauffer**, à Lausanne, laiterie, épicerie, primeurs (FOSC. du 31 janvier 1944). Le siège et le domicile particulier du titulaire sont transférés à Renens. Le genre de commerce est modifié en: commerce, importation et exportation de matériaux de construction, de marchandises et articles de diverse nature. Nouvelle adresse: Renens, chemin des Lilas 6.

8 novembre 1947.

**Société Immobilière Sivutra B S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 28 janvier 1944). Suivant procès-verbal authentique du 6 novembre 1947, la société a mis ses statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres.

8 novembre 1947.

**Société Immobilière Tourelles Bel-Air S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 5 novembre 1932). Suivant procès-verbal authentique du 24 octobre 1947, la société a: porté le capital de 20 000 fr. 50 000 fr. par augmentation de la valeur nominale de chacune des 20 actions nominatives composant le capital primitif entièrement libéré, de 1000 fr. à 2500 fr.; adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 20 actions nominatives de 2500 fr., libérées à concurrence de 20 000 fr. Les publications prévues par la loi ou les statuts sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres.

10 novembre 1947. Immeubles.

**La Huppe S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5 juillet 1944). La signature de l'administrateur René Oguey, démissionnaire, est radiée. Louis Mauler, de et à Môtiers (Neuchâtel), est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Bel-Air-Métropole 1 (chez Thiébaud, gérant).

10 novembre 1947.

**Société Immobilière de l'Avenue du Léman No 51**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1935). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 juin 1947, la société a: converti les 20 actions de 1000 fr. nominatives composant le capital de 20 000 fr., en actions au porteur; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 30 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, dont 20 000 fr. en espèces et 30 000 fr. par compensation de créance. L'organe de publications est la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis dans cet organe ou par lettre recommandée si tous leurs noms et adresses sont connus. Le conseil se compose de 1 à 3 membres.

10 novembre 1947.

**Société Immobilière Druey-Jomini B**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 mai 1946, page 1426). La signature de l'administrateur Antoine Baumberger, démissionnaire, est radiée.

10 novembre 1947. Immeubles.

**Mousquines-Belleveuve B**, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1945, page 3076). La signature de l'administrateur démissionnaire Quinto Ramella est radiée. Les pouvoirs des fondateurs de procuration Franco et Alda Ramella sont éteints et leurs signatures radiées. Marcel Pisoli, du et au Locle, est nommé administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré, rue Bournot 25, chez l'administrateur. Le siège légal, maintenu à Lausanne, est transféré Riant-Mont 14 (chez Albert Besson).

10 novembre 1947.

**Société de laiterie de Renens**, à Renens, société coopérative (FOSC. du 22 décembre 1937). Suivant procès-verbal authentique du 18 octobre 1947, la société a constaté la dissolution de la société depuis le 31 décembre 1937. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

10 novembre 1947. Matières premières, etc.

**Suico S.A.**, à Lausanne, achat, vente, importation, exportation de matières premières, etc. (FOSC. du 21 novembre 1946, page 3403). Les signatures des administrateurs Louis Mercier et André Guillard, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Réginald Bierer (inscrit), désigné comme président, et Max Engelhard, de Bienne, à Renens; ils engagent la société par leur signature collective à deux.

10 novembre 1947. Confiserie.

**A. Masoni**, à Lausanne, confiserie (FOSC. du 18 février 1946, page 523). Nouvelle adresse: place du Tunnel 18.

**Bureau de Rolle**

25 octobre 1947. Cercle récréatif.

**Cercle de la Côte**, à Rolle, cercle récréatif, société coopérative (FOSC. du 18 novembre 1932, N° 271, page 2691). Dans son assemblée générale du 8 décembre 1945, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau de Vevey**

8 novembre 1947. Droguerie.

**Max Pitton**, à Blonay. Le chef de la maison est Edouard-Max Pitton, fils d'Edouard, d'Oppens, à Blonay. Droguerie. Magasin et bureau: en Pierraz.

8 novembre 1947.

**Société Immobilière de la Place Ronjat**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 5 octobre 1932, N° 233). Dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 15 octobre 1947, la société a procédé à une révision de ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles. La société a pour but l'achat, l'exploitation et la revente de tous immeubles et de tous droits immobiliers et notamment l'exploitation des immeubles qu'elle possède déjà sur le territoire de la commune de Vevey. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

8 novembre 1947.

**Troto S.A. Fabrique de chaussures**, à Vevey (FOSC. du 9 mai 1946, N° 107). A été nommé président du conseil et administrateur-délégué Edouard Studer (jusqu'ici membre). L'administrateur Anton Koller a cessé d'être président, mais demeure membre du conseil d'administration. Tous deux continuent à signer individuellement.

**Wallis — Valais — Valèse****Bureau Naters**

8. November 1947.

**G. Cina, Autotransporte, Salgesch**, in Salgesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gustav Cina, von und in Salgesch. Autotransporte.

8. November 1947. Textilien usw.

**Ch. Mayenzett, Varen**, in Varen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Charles Mayenzett, von und in Varen. Handel mit Textilien und Kurzwaren en gros und en détail.

8. November 1947.

**Darlehenskasse Agarn**, in Agarn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1946, Seite 751). In der Generalversammlung vom 26. Februar 1941 ist Franz Mathieu als Aktuar aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Bregy, von und in Agarn, wird Vizepräsident und Otto Clavioz, von und in Agarn, Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

8. November 1947.

**Schmidt Rudolf, Transportunternehmung, Naters**, in Naters. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Schmidt, von und in Naters. Transportunternehmung.

**Bureau de Sion**

7 novembre 1947. Papier et carton.

**Hefti E. & Cie**, à Sierre, commerce de papier et carton en gros, société en nom collectif (FOSC. du 24 avril 1945, N° 94, page 931). Cette société est dissoute par suite de remise de commerce. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Hefti Ernest », à Sierre.

7 novembre 1947. Papier et carton.

**Hefti Ernest**, à Sierre. Le titulaire de cette raison est Ernest Hefti, de Luchsingen, à Sierre. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Hefti E. & Cie », à Sierre, radiée. Commerce de papier et carton en gros. Domicile: route de Montana.

10 novembre 1947. Combustibles, etc.

**Henri Rossier**, à Sion, bois et combustibles (FOSC. du 10 octobre 1928, N° 245, page 1999). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce.

10 novembre 1947. Scierie, combustibles.

**Rossier & Pini**, à Sion. Henri Rossier, de Sion; Jacques Pini, de Niedergesteln; Lucie Dubas, veuve de Albert Dubas, d'Enney (Fribourg); Jeanne Pitteloud, autorisée de son époux Cyrille Pitteloud, de Vex; Marie Luyet, autorisée de son époux Maurice Luyet, de Savièse; tous à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1947. La société est engagée par la signature individuelle d'Henri Rossier. Scierie, commerce de bois, charbons, mazouts. Ste-Marguerite.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de Neuchâtel**

7 novembre 1947. Boîtes argent, etc.

**Antoine Bouille**, à Neuchâtel, fabrication de boîtes argent, métal et acier (FOSC. du 11 mai 1946, N° 109, page 1427). Nouveaux bureaux: rue de la Côte 139.

7 novembre 1947. Primeurs.

**Jordan & Co.**, à Neuchâtel, primeurs en gros, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1929, N° 50, page 428). La société est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « Emile Jordan fils », à Neuchâtel.

7 novembre 1947. Primeurs.

**Emile Jordan fils**, à Neuchâtel. Le chef de la raison est Emile Jordan fils, de Mézières (Vaud), à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Jordan & Co. », à Neuchâtel, radiée. Primeurs en gros. Bureaux et magasin: rue du Coq-d'Inde 8 et 10.

7 novembre 1947. Mécanique de précision.

**Gaston Piller**, à Neuchâtel. Le chef de la raison est Gaston Piller, de Fribourg, à Neuchâtel. Atelier de mécanique de précision. Saars 55.

7 novembre 1947. Transactions immobilières, etc.

**Télétransactions René Ischer**, à Neuchâtel, toutes transactions immobilières et commerciales, ainsi que la représentation d'assurances (FOSC. du 19 septembre 1945, N° 219, page 2260). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 novembre 1947. Courtage en immeubles, fonds de commerce.

**Télétransactions S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique du 3 novembre 1947 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le courtage en immeubles et fonds de commerce. La société peut s'intéresser à toutes affaires quelconques se rattachant aux questions immobilières. Elle reprend, selon contrat d'apports et de reprise de biens du 3 novembre 1947, l'actif de la maison « Télétransactions René Ischer », à Neuchâtel, consistant en mobilier et portefeuille complet, pour le prix de 50 000 fr. contre remise à René Ischer de 25 actions d'apports de 1000 fr., le solde étant payé en espèces. Le capital-actions est de 60 000 fr., divisé en 60 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres chargées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. A été nommé administrateur unique René Ischer, de et à Neuchâtel, lequel signe individuellement. Emile Tolck, de La Côte-aux-Fées, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec l'administrateur. Bureaux: Faubourg du Lac 2.

## Genève — Genève — Ginevra

20 octobre 1947.

**Société Immobilière Rue Neuve No 17, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 27 février 1942, page 456). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1947, la société a augmenté son capital social de 25 000 fr. à 50 000 fr., par l'émission de 50 actions de 500 fr., au porteur, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. La société a pour objet l'acquisition, la construction, la location et éventuellement la vente de tous immeubles situés dans le canton de Genève. Elle est actuellement propriétaire d'un immeuble sis à Genève, section Cité, rue Neuve du Molard 17 (précédemment dénommée: rue Neuve 17). Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

20 octobre 1947.

**Société Immobilière de la Rue Céard No 7, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 27 février 1942, page 456). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1947, la société a transformé les 30 actions de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; porté son capital social de 30 000 fr. à 50 000 fr., par l'émission de 20 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code des obligations révisé. La société a pour but l'acquisition, la construction, la location et la vente de tous immeubles situés dans le canton de Genève. Elle est actuellement propriétaire de l'immeuble rue Céard 7, à Genève, section Cité. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

29 octobre 1947. Outillages, etc.

**Henri Reymond, à Genève**, outillages, fournitures et métaux (FOSC. du 25 juillet 1921, page 1508). La raison est radiée par suite de la cession de son actif et de son passif sur la base d'un bilan au 31 août 1947, à la «Henri Reymond S.A.», à Genève.

29 octobre 1947. Fer et métaux, etc.

**Henri Reymond S.A., à Genève**. Suivant acte authentique du 3 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de fer et métaux, de quincaillerie et de tous articles pour l'industrie et le bâtiment. Elle reprend la suite du commerce exploité par Henri Reymond, à Genève, quai de l'Île 7. La société pourra s'intéresser à l'exploitation de toute société ou affaire ayant un but similaire ou analogue. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 300 actions, de 500 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Henri Reymond», commerce d'outillage, fournitures et métaux, selon bilan au 31 août 1947, annexé aux statuts, accusant un actif de 167 382 fr. (matériel et mobilier, caisse, chèques-postaux, débiteurs et marchandises) et un passif de 20 382 fr. (créanciers divers, escompte sur marchandises), soit un actif net de 147 000 fr. Cet apport a été accepté pour le prix de 147 000 fr. en paiement duquel il a été remis à l'apporteur 294 actions de la société, de 500 fr., au porteur, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Henri Reymond», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 31 août 1947. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Henri Reymond, président, de et à Genève; Charles Senglet, secrétaire, de Genève, à La Capite, commune de Collonge-Bellerive; André Burcher, de Fiesch, à Collonge-Bellerive, et Jean Camoletti, de Cartigny, à Genève. Les administrateurs Henri Reymond et André Burcher signent individuellement, les administrateurs Charles Senglet et Jean Camoletti collectivement. Locaux: quai de l'Île 7.

3 novembre 1947. Société immobilière.

**Société anonyme Délices Ecole H, à Genève** (FOSC. du 7 avril 1942, page 792). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juillet 1947, la société a: transformé les 50 actions de 500 fr., formant le capital social en 25 actions de 1000 fr., au porteur; porté son capital social de 25 000 francs à 50 000 fr. par l'émission de 25 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et notamment l'exploitation d'un immeuble, rue Madame-de-Stahl 5, quartier des Délices. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

5 novembre 1947. Participations.

**Brador S.A., à Genève**. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres. La société ne fera aucune opération dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Henri-Jean Goetz, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue de la Corraiterie 26 (chez Henri-Jean Goetz).

7 novembre 1947. Articles et travaux photographiques, etc.

**Photos du Léman, S. Mazliah, à Genève**, commerce d'articles et de travaux photographiques (FOSC. du 20 février 1947, page 504). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce d'articles divers.

7 novembre 1947. Cycles, articles de sport.

**Maison Perucca, Baldoni et Ducly succrs., à Genève**. Sous cette raison sociale, Vitale-Leopoldo Baldoni, et Luigi-Giuseppe Ducly, tous deux de nationalité italienne, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1947. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Commerce de cycles et articles de sport. Rue de la Tour-Maitress 4.

7 novembre 1947. Commerce de volailles.

**Rizzoli, à Genève**, commerce de volailles (FOSC. du 16 mai 1936, page 1207). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Caroline Rizzoli», à Genève.

7 novembre 1947. Volailles, lapins.

**Caroline Rizzoli, à Genève**. Le chef de la maison est veuve Caroline Rizzoli, née Bandicri, de nationalité italienne, à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Rizzoli», à Genève, radiée. Commerce de volailles et lapins. Avenue Sainte-Clotilde 45.

7 novembre 1947.

«Publicitas» **Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Genève, à Genève** (FOSC. du 19 mai 1947, page 1351), avec siège principal à Lausanne. Hanspeter Schulthess, de Bâle, à Lausanne, a été désigné comme fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec une autre personne autorisée.

7 novembre 1947.

**Société des Intérêts généraux du Protestantisme, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 3 mars 1938, page 489). Les administrateurs Alfred Wautier d'Aygalliers, décédé, et John Gaillard, démissionnaire, sont radiés. Adresse: rue du Rhône 29 (régie Edouard Chamay et Charles Jornot S.A.).

7 novembre 1947. Entreprise de construction, etc.

**Société Anonyme Victor Olivet, à Genève**, entreprise de construction d'immeubles, travaux de terrassement et de travaux publics, etc. (FOSC. du 28 janvier 1947, page 277). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts, adaptés à la législation actuelle. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

7 novembre 1947.

**Société Immobilière de l'Embranchement de l'Avanchet, à Vernier**, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1943, page 116). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré.

7 novembre 1947. Société immobilière.

**Société Foncière et Forestière, à Genève**, société anonyme immobilière (FOSC. du 30 mars 1933, page 769). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juillet 1947, la société a transformé les 270 actions de 500 fr. nominatives, formant son capital social, en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social de 135 000 fr. est divisé en 270 actions de 500 fr., au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de 114 000 fr. dont 100 000 fr. par un apport en nature fait à la constitution. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue du Rhône 29 (étude de M<sup>e</sup> de Budé, notaire).

7 novembre 1947.

**Aeschlimann, Commerce de cycles et fournitures en gros pour cycles et motos, Société Anonyme, à Genève** (FOSC. du 24 avril 1946, page 1216). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. L'assemblée générale est convoquée par avis individuel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré.

7 novembre 1947. Administration de participations.

**Erna, Société Financière, à Genève**, administration de participations financières, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1946, page 1394). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis individuel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 100 000 fr. est entièrement libéré. Adresse actuelle: rue du Rhône 8 (Union de Banques Suisses).

7 novembre 1947.

**Société Immobilière Route de Chêne No 2, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1943, page 39). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 août 1947, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés au droit actuel. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, l'exploitation et la vente de ces immeubles et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède route de Chêne 2. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

7 novembre 1947.

**Société d'Opération Mobilières et Immobilières en Belgique S.A., à Genève** (FOSC. du 19 octobre 1933, page 2436). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juillet 1947, la société a transformé les 50 actions de 1000 fr. nominatives, formant son capital social, en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Adrien Lachenal, président, et Frédéric Leclerc, secrétaire (inscrits), lesquels engageront dorénavant la société par leur signature individuelle. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

7 novembre 1947.

**Société Immobilière Le Feuillage, à Céligny**, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1934, page 1615). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juillet 1947, la société a transformé les 50 actions de 1000 fr. nominatives, formant son capital social, en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 novembre 1947. Gestion de tous biens, etc.

**Serdac S.A., à Genève**, gestion de tous biens, participations financières, etc. (FOSC. du 21 avril 1937, page 933). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juillet 1947, la société a transformé les 50 actions de 1000 fr. nominatives, formant son capital social, en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital

société, entièrement libérée, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 novembre 1947.

**Société Immobilière Bon Air Mon Repos J**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 août 1944, page 1840). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juillet 1947, la société a : transformé les 50 actions de 500 fr. chacune, nominatives en 25 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; porté son capital social de 25 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 25 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but: l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis un terrain situé à Sécheron (à proximité du Parc Mont Repos) sur lequel elle a fait construire un immeuble qu'elle continue à exploiter. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 novembre 1947.

**Société Immobilière Rue des Grottes No 15**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> novembre 1947, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 110 000 fr. d'un immeuble sis à Genève, rue des Grottes 15, soit la parcelle 2646 de la commune de Genève (section Cité). Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. François Besson, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: rue de la Corratierie 20 (régie Choisy, Dumont et Cie).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 122364. Date de dépôt: 21 octobre 1947, 20 h. Pharmacie de Plainpalais Société anonyme, rue de Carouge 13, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits pharmaceutiques.

# K I F

N° 122365. Date de dépôt: 9 juillet 1947, 20 h. The Wadsworth Watch Case Company, Fifth and Clay Streets, Dayton (Kentucky, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres.

# W

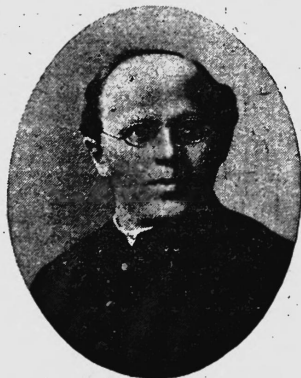
Nr. 122366. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1947, 16 Uhr. Petazon AG. für pharmazeutische Produkte, St.-Jakobs-Strasse 62, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

# PETAZON

Nr. 122367. Hinterlegungsdatum: 8. August 1947, 5 Uhr. Löwenapotheke Jahn und Laboratorium Sanitas, Nachfolger B. Arnold, Rathausgasse 651, Lenzburg (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 55008 von der Löwenapotheke Jahn und Laboratorium Sanitas, Lenzburg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1943 an.

Nach den Rezepten von Pfarrer Heumann hergestellte Heilmittel.



Pfarrer Ludwig Heumann

N° 122368. Date de dépôt: 15 septembre 1947, 15 h. General Motors Corporation, West Grand Boulevard et Cass Avenue, Detroit (Michigan, E.-U. d'Amérique). Marque de fabrique et de commerce.

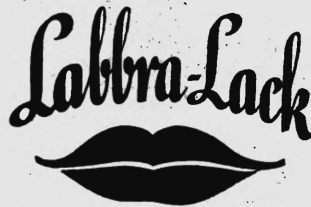
Ensembles complets de transmission de force pour véhicules à moteur et parties de ceux-ci, boîtes de transmission, arbres, joints universels, engrenages, accouplements de changement de vitesse et manettes-levers sélectifs pour changement de vitesse.

# HYDRA MATIC

Priorité: Etats-Unis d'Amérique, 2 janvier 1940.

Nr. 122369. Hinterlegungsdatum: 21. September 1947, 23 Uhr. Ernst Schneider, Landoltstrasse 1, Zürich 6 (Schweiz). — Handelsmarke.

Flüssige Lippenfarbe für die Frauenmode.



N° 122370. Date de dépôt: 23 septembre 1947, 18 h. Armstrong Siddeley Motors Limited, Parkside, Coventry (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Moteurs d'avion et parties des dits.

# MAMBA

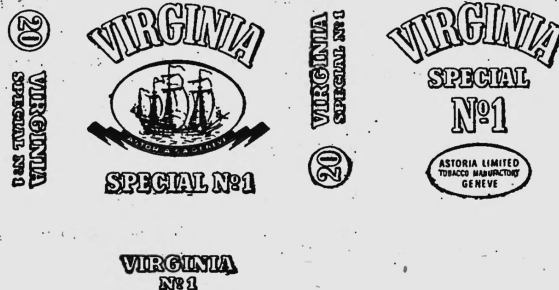
N° 122371. Date de dépôt: 23 septembre 1947, 18 h. Armstrong Siddeley Motors Limited, Parkside, Coventry (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Moteurs d'avion et parties des dits.

# PYTHON

Nr. 122372. Hinterlegungsdatum: 30. September 1947, 19 Uhr. Astoria S.A., rue de la Confédération 2, Genf (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten aus Virginiatabak.



Farbenausführung: hellblau, weiss, schwarz.

Nr. 122373. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1947, 5 Uhr. Produits Friba AG, Erlensträsschen 62, Riehen (Basel-Stadt, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel.

# DIÉ-PHARM FRIBA

Nr. 122374. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1947, 16 Uhr. Rüeger, rue de Genève 70, Lausanne (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate für die Metall- und Holzbearbeitung.





Nr. 122375. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1947, 18 Uhr.  
Twining Crossfield & Co. Limited, Ixex House, Minories, London E.C. 3  
(Grossbritannien). — Handelsmarke.

Tee.

**MOWLUYA**

N° 122376. Date de dépôt: 14 octobre 1947, 9 h.  
A. Rochat-Schmid, rue Marterey 25, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 65994. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 octobre 1947.

Encaustique à la cire d'abeille.



Nr. 122377. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1947, 11 Uhr.  
BEFA Kosmetik, W. Fritz-Pfister, Stampfenbachstrasse 68, Zürich 6  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.



N° 122378. Date de dépôt: 20 octobre 1947, 17 h.  
Manuel et Cie, Société Anonyme, place St-François 5, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Vins, pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'article 336  
de l'ordonnance de 1936/1946 réglant le commerce des denrées alimentaires.

**„Graviers”**

Nr. 122379. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1947, 20 Uhr.  
H. E. Meier, Bahnhofstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

**PRAESENS  
DATO-STOP**

Nr. 122380. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1947, 20 Uhr.  
H. E. Meier, Bahnhofstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

**CONSTITUTION  
DATE-EXACT**

Nr. 122381. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1947, 20 Uhr.  
Georg Landau, Bijouterie en gros, Olivengasse 8, Zürich 7 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren aller Art.



N° 122382. Date de dépôt: 29 octobre 1947, 17 h.  
Antoine Monney, Im Gründ 31, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tout article en plaqué or galvanique. Tout article en argenture galvanique.



N° 122383. Date de dépôt: 30 octobre 1947, 7 h.  
A. Schild AG. (A. Schild S.A.) (A. Schild Ltd.), Grenchen (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Renouvellement de la marque N° 65767. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 30 octobre 1947.

Pièces d'horlogerie de tous genres et leurs parties détachées, notamment  
montres et compteurs, mouvements et ébauches de montres, de réveils, de  
pendulettes, boîtes, cadrans, aiguilles et fournitures d'horlogerie.



N° 122384. Date de dépôt: 30 octobre 1947, 7 h.  
A. Schild AG. (A. Schild S.A.) (A. Schild Ltd.), Grenchen (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Renouvellement de la marque N° 65768. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 30 octobre 1947.

Pièces d'horlogerie de tous genres et leurs parties détachées, notamment  
montres et compteurs, mouvements et ébauches de montres, de réveils, de  
pendulettes, boîtes, cadrans, aiguilles et fournitures d'horlogerie.

**Radiation — Löschung**

N° 119527. — Montres Rolex S.A., Genève (Suisse). — Radiée le 7 novembre  
1947 à la demande de la déposante.

**Löschungen wegen Nicht-Erneuerung  
Radiations pour cause de non-renouvellement**

Im April 1927 eingetragene und am 7. November 1947 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en avril 1927 et radiées le 7 novembre 1947

64027	64061	64107	64146	64181	64226	64275	64304	64382
64028	64062	64108	64147	64182	64227	64276	64305	64385
64033	64068	64111	64148	64183	64228	64277	64311	64414
64038	64072	64117	64149	64188	64230	64278	64317	64415
64040	64076	64124	64150	64194	64232	64281	64318	64462
64041	64082	64126	64151	64195	64233	64284	64319	64463
64043	64084	64127	64152	64198	64234	64289	64326	64464
64045	64094	64129	64153	64199	64245	64290	64330	64465
64046	64095	64130	64162	64200	64247	64291	64331	64466
64047	64096	64134	64163	64204	64249	64292	64333	64468
64048	64097	64136	64164	64205	64259	64293	64343	64469
64049	64098	64138	64167	64209	64260	64294	64350	64470
64052	64099	64141	64168	64210	64261	64298	64356	
64053	64100	64142	64169	64217	64262	64301	64373	
64055	64104	64143	64170	64222	64264	64302	64375	
64057	64106	64145	64180	64224	64265	64303	64378	

**Nachträge — Suppléments**

Im März 1925 eingetragene und am 11. Oktober 1947 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en mars 1925 et radiée le 11 octobre 1947

58408

Im Mai 1924 eingetragene und am 11. Oktober 1947 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en mai 1924 et radiée le 11 octobre 1947

56410

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verfügung Nr. 716 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für inländische Gemüsesämereien der Ernte 1947

(Vom 4. November 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einverständnis mit der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, in Ersetzung ihrer Verfügung No. 716 A/46, vom 3. Dezember 1946, verfügt:

1. Für inländische Gemüsesämereien der Ernte 1947 werden folgende höchstzulässige Produzentenpreise per Kilogramm netto, ab Produktionsort festgesetzt:

Kategorie	Sorten	Preis per kg Fr.
<b>Stangenbohnen:</b>		
1	Wachs Berner Butter, Wachs Rheingold	5.50
2	Präsident Roosevelt	5.—
	Berner Landfrauen (Alphorn)	4.50
	Füllhorn	4.—
3	Wachs Basler Butter, Basler Markt, Wachs Posthörlin	4.50
4	Phänomen	4.—
5	Dreier (Italiener), Grandson, Ohnegleichen	4.—
	Meuch	4.50
6	Juli	4.—
7	Speck, blauschotige	3.75
	Don Carlos	3.25
	St-Fiacre, dunkelhülslige	3.—
	Gesprenkelte Schmalz, Schmalzkönigin	3.50
8	Feuerbohnen	2.75
<b>Busebohnen:</b>		
1	Bon Jardinier de Mont Calme, Mont Calme	4.—
	Konserva, Konservanda, Wachs Brittle, Ideal, Genfer Markt, Phönix	8.50
	Wachs Digoin	3.75
2	Saxa	4.25
8	Le cerf	3.—
	Fortschritt, Wachs Hundert für Eine	3.50
	Granda	3.—
4	Hundert für Eine, Merville de Paris ohne Fäden, Korbfüller ohne Fäden, Oktoberli, Felne von Montreux	2.75
5	Bagnols, Aiguille (Nadel)	3.—
6	Weisse Schmalz, Gelbe Elnerli, Flageolet, Weisse Lingot, Weisse Elnerli, Comtesse de Chambord	2.50
<b>Auskernerbsen, rundsamlige:</b>		
	Niedrige Sorten	2.25
	Hohe Sorten	2.50
<b>Markerbsen:</b>		
	Niedrige Sorten	2.25
	Hohe Sorten	2.50
<b>Kleferbsen:</b>		
1	Schweizer Riesen, Wilhelm Tell, Königin der Blaublühenden	4.—
	Goldkönigin, Paramount	4.25
2	Rembrandt	3.50
3	weissblühende englische Säbel, St-Désirat, Carouby und ähnliche Sorten	3.—
4	Weggiser	2.50
<b>Felderbsen: alle Sorten</b>		
		1.50
<b>Blumenkohl: Saxa und ähnliche Sorten</b>		
		180.—
<b>Brokkoli:</b>		
	Mittelspäter	150.—
	Später	175.—
	Extra Später	225.—
<b>Weisskohl:</b>		
1	Aus Setzlingen (Handelssaatgut), alle Sorten	20.—
2	Aus selektionierten Köpfen, alle Sorten	45.—
3	Spitzköpfige Sorten aus 3jähriger Kultur	45.—
4	Thurner, Amager, Wädenswiler	70.—
<b>Rotkohl:</b>		
1	Aus Setzlingen (Handelssaatgut), alle Sorten	25.—
2	Aus selektionierten Köpfen, alle Sorten	70.—
<b>Wurz: aus Setzlingen (Handelssaatgut), alle Sorten</b>		
		18.—
<b>Rosenkohl: alle Sorten, von selektionierten Pflanzen</b>		
		18.—
<b>Spinat: alle Sorten</b>		
		2.25
<b>Stehmangold:</b>		
	dunkelgrüner breitrippiger, Krauser Genfer (Sommersorten)	8.50
	gelber und grüner glatter (Wintersorten)	5.—
<b>Schnittmangold: alle Sorten</b>		
		—
<b>Kopfsalat:</b>		
	Maikönig, Attraktion, Bismarck, Ruhm von Nantes, Do X, Gemüsegärtner, Herkules, Riesenmogul, Stuttgarter Dauerkopf, Brauner Percheronne	25.—
	Cazard, St.-Jakob-Riesen, Wunder von Stuttgart	32.—
	Wintersorten (ohne Herkules)	22.—
<b>Lattich (Blindsalat):</b>		
	Wintersorten: St-Blaise, Brüner Maralcher-Pariser, Ragon	22.—
	Brauner Genfer	30.—
	Sommersorten: Ballon, Versailles	25.—
	Spätaufschlender, Morges	35.—
<b>Endivien: Krause Sorten</b>		
		—
<b>Zichoriensalat:</b>		
	Gelber verbesserter, Zuckerhut	6.—
	Brüsseler Witloof	22.—
<b>Nüsslsalat: alle Sorten</b>		
		8.—
<b>Knollenfenchel: alle Sorten</b>		
		10.—

Kategorie	Sorten	Preis per kg Fr.
<b>Karden:</b>		
	Silbergrauer, stacheliger von Plainpalais	50.—
	alle übrigen Sorten	40.—
<b>Knollensellerie: alle Sorten</b>		
		32.—
<b>Bleichsellerie: alle Sorten</b>		
		40.—
<b>Randen: Rote Kugel, Detroit, Vatters Juwel und entsprechende andere Sorten, selektioniert</b>		
		8.—
<b>Retlich:</b>		
	Mairettich: an Ort und Stelle gesät	10.—
	verpflanzt, Treibsorten ja nach Sorte	20.—/25.—
	Herbst- und Winterrettich: an Ort und Stelle gesät	8.—
	verpflanzt	15.—
<b>Maisrüben:</b>		
	Treibsorten	15.—
	übrige Sorten	10.—
<b>Herbstrüben:</b>		
	an Ort und Stelle gesät, alle Sorten	4.—
	verpflanzt, alle Sorten	6.—
<b>Runkelrüben: alle Sorten</b>		
		4.—
<b>Zwiebeln:</b>		
	Savoyer, rote Sorten	26.—
	Early Yellow Globe	24.—
<b>Lauch:</b>		
	Plainpalais, Dubouchet	16.50
	übrige Sorten	11.—
<b>Schnittlauch: alle Sorten</b>		
		32.—
<b>Cornlehn:</b>		
	kurze Sorten	12.—
	lange Sorten	18.—
<b>Spetselrüben:</b>		
	Zentner-Melonen und Spezialsorten	15.—
	Zentner-Mammuth, Etampes, Gros de Paris	10.—
<b>Zuechett:</b>		
	rankende Sorten	12.—
	nicht rankende Sorten	16.—
<b>Tomaten:</b>		
	gewöhnliche Sorten, Rheinlands Ruhm, Best of All, Westlandia	80.—
	fleischige Spezialsorte wie Carnosa usw.	180.—
<b>Peteralle: alle Sorten</b>		
		6.—
<b>Kerbel-Cerfeuil: alle Sorten</b>		
		6.—
<b>Liebstock</b>		
		15.—
<b>Elerfrucht: alle Sorten</b>		
		120.—
<b>Pfeffer: alle Sorten</b>		
		120.—
<b>Melonen</b>		
		80.—

2. Die Sorten sind unter ihrer richtigen Bezeichnung in den Handel zu bringen, Phantasienamen sind unzulässig.

3. Für Originalsaaten und Selektionen sowie für Spezialitäten, zu deren Gewinnung eine namhafte züchterische Arbeit nötig war, können auf Antrag der kantonalen Ausschüsse für Saatgutfragen und nach Anhören der zuständigen Eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle Spezialpreise bewilligt werden.

4. Die Engros- und Detailverkaufspreise für inländische Gemüsesämereien der Ernte 1947 werden später festgelegt.

5. Verbot übersetzter Gewinne. Die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle festgesetzten Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen diese Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

6. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

7. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 4. November 1947 in Kraft. Gleichzeitig treten die Bestimmungen der Verfügung Nr. 716 A/46, vom 3. Dezember 1946, ausser Kraft. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

## Italien

## Handelsabkommen und Zahlungsverkehr

Die diesbezüglichen im SHAB. veröffentlichten Texte (Mittellung, Handelsabkommen mit Beilagen 1 und 2, Protokolle, Abkommen über die Regelung des Versicherungs- und Rückversicherungsverkehrs, sowie BRB. über den Zahlungsverkehr) sind in Form eines Separatabzuges (24 Seiten) zum Preis von 60 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, die Einzahlungen nicht schriftlich separat zu bestätigen.

Der französische und italienische Text dieses Separatabzuges ist zu den gleichen Bedingungen erhältlich.

## Prescriptions N° 716 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des graines potagères indigènes de la récolte de 1947

(Du 4 novembre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, pour remplacer ses prescriptions N° 716 A/46, du 3 décembre 1946, prescrit:

1° Les prix maximums à payer aux producteurs pour les graines potagères indigènes de la récolte de 1947 sont fixés aux taux ci-dessous, par kilogramme net, départ lieu de production:

Catégorie	Variétés	Prix par kg. Fr.
<b>Haricots à rames:</b>		
1	Beurré bernols, Beurré Or du Rhin	5.50
2	Président Roosevelt	5.—
	Cor des Alpes (des paysannes)	4.50
	Corne d'Abondance	4.—
3	Beurré de Bâle, Marché de Bâle, Beurré Cor du Postillon	4.50
4	Phénomène	4.—
5	Trois pour un, Grandson, Sans pareil	4.—
	Coco bariolé noir	4.50
6	Juliet	4.—
7	Plat brun à cosses violettes	3.75
	Don Carlos	3.25
	St-Fiacre à cosses foncées	3.—
	Coco bariolé, Coco zébré	3.50
8	Haricots d'Espagne (Solissons)	2.75
<b>Haricots nains:</b>		
1	Bon Jardinier de Mont Calme, Mont Calme	4.—
	Conserva, Conservanda, Beurré Brittle, Idéal, Marché de Genève	3.50
	Phénix	3.75
	Beurré Digoln	4.25
2	Saxa	3.—
3	Lecerf	3.50
	Progrès, Beurré cent pour un	3.—
	Granda	2.75
4	Cent pour un, Merveille de Paris, sans fils, Plein le panier, sans fils, Merveille d'octobre, Fin de Montreux	3.—
5	Bagnols, Aiguille	2.75
6	Coco blanc Mangetout, Coco de Chine, Flageolet, Lingot blanc, à petits grains blancs (riz), Comtesse de Chambord	2.50
<b>Pois à écosser ronds:</b>		
	variétés naines	2.25
	variétés à rames	2.50
<b>Pois ridés:</b>		
	variétés naines	2.25
	variétés à rames	2.50
<b>Pois mangetout:</b>		
1	Géant suisse, Guillaume Tell, Roi des Carouby	4.—
	Roi d'Or, Paramount	4.25
2	Rembrandt	3.50
3	Corne de Bélier, St-Désirat, Carouby et variétés semblables	3.—
4	Nains Joanet	2.50
	Pois des champs: toutes variétés	1.50
	Choux-fleurs: Saxa et variétés semblables	180.—
<b>Brocolis:</b>		
	mi-tardif	150.—
	tardif	175.—
	extra tardif	225.—
<b>Choux blancs:</b>		
1	Prov. de plantons (qualité commerciale), toutes les variétés	20.—
2	Prov. de têtes sélectionnées, toutes les variétés	45.—
3	variétés pointues de culture de 3 ans	45.—
4	de Thurnen, d'Amager et de Wädenswil	70.—
<b>Choux rouges:</b>		
1	Prov. de plantons, toutes les variétés	25.—
2	Prov. de têtes sélectionnées, toutes les variétés	70.—
	Choux de Milan: Prov. de plantons (qualité commerciale), toutes les variétés	18.—
	Choux de Bruxelles: toutes les variétés de portes graines sélectionnées	18.—
	Epinard: toutes les variétés	2.25
<b>Bettes à côtes:</b>		
	vert foncé à larges côtes, Frisées de Genève (variété d'été)	8.50
	jaune et vert à feuille lisses (variété d'hiver)	5.—
	Bettes à tondre: toutes les variétés	—
<b>Laitues pommées:</b>		
	Reine de Mal, Attraction, Blismarck, Gloire de Nantes, Do X, Du bon Jardinier, Hercule, Mogol géante, Géante de Stuttgart, Brune Percheronne	25.—
	Cazard, Géantes St-Jacques, Merveille de Stuttgart	32.—
	variétés d'hiver (sauf Hercule)	22.—
<b>Laitues romaines:</b>		
	Variétés d'hiver: St-Blaise, verte maraichère de Paris, Ragon	22.—
	Brune de Genève	30.—
	Variété d'été: Ballon, Versailles	25.—
	Lente à monter, de Morges	35.—
	Endives: variétés frisées	—
<b>Chicorées amères:</b>		
	Blonde améliorée, Pain de sucre	6.—
	Witloof de Bruxelles	22.—
	Mâche (douce): toutes les variétés	8.—
	Fenouil: toutes les variétés	10.—
<b>Cardons:</b>		
	Blanc argenté épineux de Plainpalais	50.—
	toutes les autres variétés	40.—
	Céleris-rave: toutes les variétés	32.—

Catégorie	Variétés	Prix par kg. Fr.
	Céleris à côtes: toutes les variétés	40.—
	Betteraves à salade: Boule de feu, Détroit, Bijou de Vatter, et autres variétés correspondantes sélectionnées	8.—
<b>Radis:</b>		
	Radis de Mai pour pleine terre	10.—
	repiqués, variété à forcer	20.—/25.—
	Radis d'automne et d'hiver pour pleine terre	8.—
	repiqués	15.—
	Navets potagers: variétés à forcer	15.—
	autres variétés	10.—
<b>Navets d'automne:</b>		
	toutes les variétés pour pleine terre	4.—
	toutes les variétés repiquées	6.—
	Betteraves fourragères: toutes les variétés	4.—
<b>Oignons:</b>		
	de Savoie, variétés rouges	26.—
	Early Yellow Globe	24.—
<b>Poireaux:</b>		
	Plainpalais, Dubouchet	16.50
	autres variétés	11.—
	Ciboulette: toutes les variétés	32.—
<b>Cornelions:</b>		
	variétés courtes	12.—
	variétés longues	18.—
<b>Courges:</b>		
	Quintal-Mélon et variétés spéciales	15.—
	Potiron Mammouth, Etampes, Gros de Paris	10.—
<b>Courgettes:</b>		
	variétés coureuses	12.—
	variétés non coureuses	16.—
<b>Tomates:</b>		
	variétés communes, Gloire du Rhin, Best of all, Westlandia	80.—
	variétés spéciales carnes comme Carnosa, etc.	180.—
	Persil: toutes les variétés	5.—
	Cerfeuil: toutes les variétés	6.—
	Ache de Montagne	15.—
	Aubergines: toutes les variétés	120.—
	Piments: toutes les variétés	120.—
	Meillons	80.—

2° Les différentes sortes de graines doivent être mises en vente sous leur dénomination exacte. Les noms de fantaisie ne sont pas admis.

3° Les graines originales, les graines sélectionnées et les spécialités, dont la reproduction a exigé des soins particuliers, peuvent être l'objet de prix spéciaux accordés par l'Office fédéral du contrôle des prix, sur propositions des commissions cantonales compétentes et après consultations des stations fédérales d'essais et de contrôle des semences.

4° Les prix de gros et de détail des graines potagères indigènes de la récolte de 1947 seront fixés ultérieurement.

5° Interdiction de bénéfices illicites. Les prix ci-dessus sont des maximums. Pour aucune prestation, il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

6° Dispositions pénales. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. En vertu de l'ordonnance N° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, non seulement les vendeurs, mais aussi les acheteurs qui contreviennent aux présentes prescriptions sont punissables.

7° Entrée en vigueur. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 4 novembre 1947. Simultanément, les prescriptions N° 716 A/46, du 3 décembre 1946, sont rapportées. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

## Prescrizione N° 386 A/47

deil'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi degli articoli di medicazione e di ovatta di fabbricazione svizzera (prezzi di fabbrica, all'ingrosso, mezzo-grosso ed al minuto)

(Del 6 ottobre 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale della economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in sostituzione della prescrizione N° 386 A/46, del 12 settembre 1946, prescrive:

Art. 1. Campo d'applicazione. La presente prescrizione concerne:

- i fabbricanti di articoli di medicazione e di ovatta;
- tutti i rivenditori.

Art. 2. Prezzi di fabbrica (all'ingrosso). I fabbricanti sono autorizzati ad aumentare, dal 6 ottobre 1947, i loro prezzi di vendita — considerati nel ramo come prezzi all'ingrosso — come segue: articoli di ovatta 5%, articoli di garza 13%, articoli per bambini 8%, salviette igieniche da gettar via 10%, termoseta 10%, salviette igieniche lavabili, a maglia e cinture per salviette, a maglia 8%, farmacie da tasca e da casa 10%. Gli altri articoli di medicazione e l'ovatta di fabbricazione svizzera non subiscono alcun rialzo.



I fabbricanti devono indicare i prezzi all'ingrosso risultanti dall'applicazione degli aumenti suddetti in un nuovo listino e deporre un esemplare all'Ufficio federale di controllo dei prezzi. Tale listino deve racchiudere:

- la denominazione esatta del genere di merce;
- i numeri delle voci per ogni qualità e grandezza;
- i prezzi all'ingrosso applicati fino al 5 ottobre 1947;
- gli aumenti ammessi dal 6 ottobre 1947;
- i nuovi prezzi all'ingrosso per le vendite attivate dal 6 ottobre 1947.

Mezzo-grosso. I supplementi applicati finora per i calcoli dei prezzi di mezzo-grosso restano invariati.

**Art. 3. Prezzi al minuto. 1. Margini massimi del commercio al minuto.** I prezzi al minuto massimi sono calcolati tenendo conto dei seguenti margini massimi applicabili sul prezzo di costo del dettagliante (prezzo di fabbrica o all'ingrosso):

- salviette igieniche ed articoli per bambini (tale margine del 43% fa stato, in ogni caso, vale a dire senza riguardo al prezzo al minuto risultante dal calcolo) mass. 43%;
- tutti gli altri articoli mass. 45%.

Nei casi in cui — applicando il margine massimo del 45% — il prezzo al minuto raggiungesse 2 franchi o meno, esso potrà essere calcolato tenendo conto di un margine del 47% invece del 45%.

**Garanzia minima. 2.** In tutti i casi in cui — tenendo conto dei margini al minuto suddetti — si ottenessero dei margini che, in franchi e centesimi, fossero inferiori a quelli applicati dal 24 febbraio 1947, il nuovo prezzo al minuto potrà essere stabilito maggiorando il nuovo prezzo di fabbrica (all'ingrosso) del vecchio margine (in franchi e centesimi). In tali casi, questo vecchio margine è considerato come margine massimo ai sensi dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato.

**Abbuoni sulla cifra d'affari e ribassi di quantità. 3.** Con la fissazione dei margini al minuto massimi conformemente alle presenti disposizioni, quelle della prescrizione N° 386 A/43, del 28 settembre 1943, concernente gli abbuoni sulla cifra d'affari, i ribassi a favore dei clienti fedeli ed altri simili ristorni di cui va tenuto conto nei calcoli del commercio al minuto dei tessuti, sono considerate come applicate.

**Ribassi e ristorni ai consumatori. 4.** I ribassi e ristorni (in %) concessi finora ai consumatori devono essere mantenuti. È vietata l'applicazione supplementare di ribassi o ristorni nei fissare prezzi al minuto superiori a quelli che risultano dalle presenti disposizioni.

**Listini dei prezzi al minuto. 5.** I fabbricanti hanno l'obbligo di riunire i prezzi al minuto risultanti dall'applicazione dei margini al minuto suddetti in un listino munito della data, di cui un esemplare dovrà essere deposto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

**Merce estera. 6.** I rivenditori — eventualmente anche i fabbricanti — che importassero articoli sanitari di ogni genere, devono sottoporre i prezzi all'ingrosso, di mezzo-grosso ed al minuto all'approvazione dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

**Articoli (di scorte o no) acquistati ai vecchi prezzi. 7.** Gli articoli che i dettaglianti hanno acquistato ai prezzi di fabbrica, all'ingrosso o di mezzo-grosso in vigore finora, non possono essere aumentati. Essi devono essere smerciati ai vecchi prezzi al minuto.

**Impressione dei prezzi. 8.** È fatto obbligo ai fabbricanti o rivenditori che importassero articoli sanitari di ogni genere di munire tutti gli imballaggi del prezzo al minuto massimo. Se ciò non fosse possibile per via della piccolezza di certi articoli, i prezzi devono essere stampati su imballi più grandi, per esempio, prezzo per pezzo, per 5, 10 pezzi, ecc. In quanto all'obbligo di affissione del dettagliante ed all'impressione dei prezzi, rimandiamo alla prescrizione N° 572 A/44.

**Art. 4. Disposizioni generali. Clausole di rialzo. 1.** I contratti di fornitura in corso stipulati prima dell'entrata in vigore della presente prescrizione devono essere eseguiti secondo le condizioni contrattuali. I prezzi e le condizioni che vi figurano non possono essere sorpassati in alcun caso. È vietata l'applicazione di clausole di rialzo.

**Divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi. 2.** I prezzi ed i compensi calcolati secondo la presente prescrizione s'intendono come prezzi e compensi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi ed i compensi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente.

**Disposizioni penali. 3.** Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

**Entrata in vigore. 4.** La presente prescrizione entra in vigore il 6 ottobre 1947 per le nuove vendite. Con decorrenza da tale data, tutte le singole autorizzazioni speciali rilasciate finora sono annullate. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

## Gesandtschaften und Konsulate

### Légations et consulats — Legazioni e consolati

Die Oesterreichische Regierung hat beschlossen, in Zürich ein Generalkonsulat zu eröffnen, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh. und I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau. Der Bundesrat hat dem mit der Leitung dieses Postens betrauten Herrn Konsul Walther Peinsipp das Exequatur erteilt. 266. 13. 11. 47.

Le Gouvernement autrichien a ouvert un consulat général à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald-le-haut et le-bas, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell Rh. ext. et Rh. int., St-Gall, Grisons, Argovie et Thurgovie. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Walther Peinsipp, consul, chargé de la direction de ce poste. 266. 13. 11. 47.

## Verzeichnis der Zolltarif-Nummern, auf deren Waren die Beschränkung und Kontrolle der Ein- und Ausfuhr sich erstreckt

### Nachtrag Nr. 3

(Mitg.) Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat einen bereinigten Nachtrag Nr. 3 herausgegeben zum Verzeichnis der Zolltarifpositionen, deren Waren bei der Ein- oder Ausfuhr dem Bewilligungsverfahren unterliegen. Der Nachtrag kann zum Preise von 25 Rp. pro Exemplar, Porto inbegriffen, bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion (Materialverwaltung) in Bern, bei den Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf sowie bei den Hauptzollämtern in Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden. 266. 13. 11. 47.

## Liste des marchandises classées dans l'ordre du tarif des douanes auxquelles s'appliquent la limitation et le contrôle des importations et des exportations

### Supplément N° 3

(Com.) La Direction générale des douanes a publié un supplément N° 3 à la liste des marchandises qui sont soumises à la procédure du permis, à l'importation ou à l'exportation. On peut se procurer ce supplément au prix de 25 ct., frais de port compris, à la Direction générale des douanes (intendance du matériel), à Berne, aux directions d'arrondissement à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux de douane principaux à Lucerne, Zurich et St-Gall. 266. 13. 11. 47.

## 32. Schweizer Mustermesse in Basel

(Pressedienst der Schweizer Mustermesse)

Die Arbeiten zum Aufbau der 32. Mustermesse (10. bis 20. April 1948) haben schon heute, ein halbes Jahr vor der Toröffnung, ein sehr lebhaftes Tempo angenommen. Wie in den Jahren zuvor, ist auch für 1948 mit einem ausserordentlich starken Andrang von Ausstellern zu rechnen, uamentlich in den grossen Messegruppen, die das Hauptkointingent des industriellen Angebotes stellen, so die Metall- und Maschinenindustrie, die Elektroindustrie, die Uhrenindustrie, die chemische Industrie und die Textilien. Man bezeichnet jetzt schon, wie eine der bedeutendsten Firmen der schweizerischen Metallindustrie schreibt, die Messe 1948 als eine der wichtigsten Veranstaltungen der kommenden Jahre. Es verlangen nicht nur eine grosse Zahl ueer Firmen Zulassung zur Messe, sondern es wüschten auch viele langjährige Aussteller mehr Raum zur umfassenden Demonstration ihres Jahresangebotes. Diesen durchaus verständlichen und berechtigten Begehren möglichst gerecht zu werden, bedarf zahlreicher und sorgfältiger Ueberlegung der Messeorgane. Bei dieser Sachlage ist für den kommenden Frühling ein Produktionsangebot der Schweizer Industrien zu erwarten, das dem Wissen und Können der arbeitenden Schweiz wiederum im eigenen Lande wie im Auslande höchste Anerkennung eintragen wird. 266. 13. 11. 47.

## 32<sup>e</sup> Foire suisse d'échantillons de Bâle

(Service de presse de la Foire suisse d'échantillons)

Les travaux d'organisation de la 32<sup>e</sup> Foire suisse d'échantillons (10 au 20 avril 1948) ont atteint, à ce jour, un stade d'avancement réjouissant; ils se poursuivent à un rythme accéléré. De même que dans les années précédentes, on prévoit pour 1948 un nombre élevé d'inscriptions d'exposants, notamment pour les grands groupes qui représentent le contingent principal de l'offre industrielle, soit la métallurgie, les machines, l'électricité, les textiles et l'horlogerie. A l'heure qu'il est, on considère déjà la Foire de 1948 comme l'une des plus marquantes manifestations des prochaines années, d'après ce qu'écrivent l'une des plus importantes entreprises de la branche métallurgique. Nous seulement un très grand nombre de nouvelles maisons ont envoyé leur demande d'inscription, mais beaucoup parmi les anciens exposants réclament davantage de place pour présenter une vue d'ensemble aussi ample que possible de leur production annuelle. La réalisation de ces desirs justifiés et compréhensibles implique pour les dirigeants de la Foire, toujours attentifs à les satisfaire dans la mesure du possible, de nombreux pourparlers et démarches. On s'attend donc pour le printemps prochain à une offre des milieux producteurs de notre pays telle qu'elle fera honneur, à l'intérieur comme à l'extérieur du pays, à l'intelligente initiative et au savoir-faire de la Suisse au travail. 266. 13. 11. 47.

## France — Prohibitions de sortie (dattes)

Le «Journal officiel de la République française» du 5 novembre 1947 a publié un avis aux exportateurs fixant comme il suit, au départ de la France métropolitaine, les conditions d'exportation des dattes de consommation vers l'étranger:

1<sup>o</sup> Variété exportable: seule est admise à l'exportation la variété «Deglet-Nour» (Degla).

2<sup>o</sup> Qualités de la marchandise: les dattes devront être propres, entières, non élatées, saines et exemptes de maladie ou de lésions graves occasionnées par les insectes ou les intempéries. Elles devront être plastiques, malléables, de couleur ambrée, et peser au minimum 7 g. chaque.

Les dattes devront être mûres et de bonne conservation et la pulpe devra présenter un rapport sucre/humidité égal ou supérieur à deux.

L'exportation des fruits présentant des malformations est notamment interdite.

3<sup>o</sup> Conditionnement: le contenu de chaque boîte ou emballage intérieur devra être homogène.

Pour une même boîte ou emballage, il ne sera toléré que 3% en poids de fruits d'un poids inférieur au poids unitaire minimum, et 3% en poids de fruits ue répondant pas aux autres conditions qualitatives ci-dessus fixées.

4<sup>o</sup> Etiquetage: l'étiquetage et l'identification des colis devront répondre aux conditions fixées par un arrêté antérieur relatif au conditionnement des fruits et légumes exportés au cours de la campagne 1947.

L'étiquetage devra comporter spécialement:

a) l'indication «Datte Deglet-Nour extra»;  
b) la mention du poids net.

Chaque colis devra être muni d'une ou de plusieurs vignettes délivrées par le Centre national du commerce extérieur, à raison d'une vignette par caisse de 60 boîtes de 265 g. net, ou à raison d'une vignette par 15 kg. net.

5<sup>o</sup> Points de sortie: l'exportation aura lieu exclusivement par les bureaux de douane désignés à l'avis aux exportateurs paru au «Journal officiel» du 11 avril 1947<sup>1)</sup> et relatif à l'exportation de certaines catégories de fruits et légumes frais ou secs.

6<sup>o</sup> Sont abrogées les dispositions de l'avis aux exportateurs du 10 novembre 1946<sup>2)</sup> relatif au commerce et à l'exportation des dattes en provenance d'Afrique du Nord, et de l'avis aux exportateurs du 29 décembre 1946<sup>3)</sup> relatif à l'exportation des dattes de consommation au départ de la métropole.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. du 25 avril 1947, N° 95.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. du 18 novembre 1946, N° 270.

<sup>3)</sup> Voir FOSC. du 7 janvier 1947, N° 4. 266. 13. 11. 47.

## Peru — Einfuhrbewilligungen und Devisenzuteilungen

(Siehe auch Veröffentlichung im SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947)

Laut Bericht aus Peru können Waren der Kategorien B und C nur eingeführt werden, wenn sie mit Devisen bezahlt werden, die zum offiziellen Kurse erworben worden sind. 266. 13. 11. 47.

## Peru — Licences d'importation et octroi de devises

(Voir aussi publication à la FOSC. du 23 octobre 1947, N° 248)

Aux termes d'une communication du Pérou, les marchandises des catégories B et C ne peuvent être importées que lorsqu'elles sont payées avec des devises achetées au change officiel. 266. 13. 11. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

# Weibel-Liebesgaben

nach allen Zonen Deutschlands

## Weihnachts-Aktion

Sämtliche Aufträge, die bis 10. Dezember 1947 bei mir einbezahlt sind, werden auf die Festtage direkt beim Empfänger ausgeliefert. Ich bitte Sie, Ihre Aufträge dieses Jahr sehr früh aufzugeben, damit alle organisatorischen Vorarbeiten nützlich arbeiten und die notwendigen Transportmittel rechtzeitig bereitgestellt werden können. Die Bestellungen werden in der Reihenfolge ihres Einganges ausgeführt.

### Weihnachtspaket Typ «W», enthält brutto für netto ca. r

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 kg dänischer Delikatess-Schinken, ohne Bein, sehr mild, in Blechdose verpackt, unverderlich</p> <p>1 kg Margarine, in Blechdose, 830 g netto, unverderlich, 89% Fettgehalt, vitaminisiert, mit reinem Pflanzenöl, auch als Brautaustrich geeignet</p> <p>1 kg Käse</p> <p>750 g netto Kaffee, geröstet, prima Brasil</p> <p>alles in solider Verpackung (Ladenpreis Fr. 69.50)</p> | <p>1 kg Zucker</p> <p>100 Stück Zigaretten, echt Orient</p> <p>1 Schachtel Christbaumkerze, 20 Stück, hant, und als einzigartige Spezialität auf den Weihnachtstisch</p> <p>1 Flasche Orig.-Botrys-Brandy, V. O., garantiert alter griechischer Weinbrand (verfolgen Sie die Botrys-Reklame in der Tagespresse)</p> |
|---|---|

**Fr. 67.50**

Auch meine übrigen Pakettypen eignen sich für Weihnachtsbedarf. Bestellungen, die bis 10. Dezember 1947 gebrückt sind, werden auf die Festtage ausgeliefert.

- |  |                        |   |                         |
|--|------------------------|---|-------------------------|
| <p><b>K</b> 450 g Butter</p> <p>900 g Schweinefett</p> <p>450 g Käse</p> <p>450 g Trockenmilch, ges.</p> <p>750 g Biskaffee (Brasil)</p> <p>900 g Zucker</p> <p>300 g Tafelschokolade</p> <p>200 g Seife 80%, (sepp. Packg.)</p> | <p><b>Fr. 37.—</b></p> | <p><b>L</b> Fettpaket, ca. 2 kg brutto</p> <p>1 kg Schweineschmalz, Ia</p> <p>1 kg Margarine (in Blechdose)</p>   | <p><b>Fr. 18.—</b></p>  |
| <p><b>R</b> 900 g Zucker</p> <p>1100 g Biskaffee (Brasil)</p> <p>900 g Kakao</p> <p>900 g Bienenhonig</p> <p>1 Dose Kondensmilch</p>   | <p><b>Fr. 23.—</b></p> | <p><b>O</b> 300 Zigaretten, echt Orient-Import, zollfrei</p> <p><b>O</b> 1000 Zigaretten, echt Orient-Import, zollfrei</p> <p><b>P</b> 100 Schweizer Stumpfen, ab Deutschland, zollfrei</p> | <p><b>Fr. 16.50</b></p> |

## Karl Weibel, Zürich

Geßnerallee 54 - Beim Hauptbahnhof - Telefon (051) 27 47 52

Bestellungen nur durch Einzahlung auf mein Postcheckkonto VIII 37571. Den Postabschnitt, auf dessen Rückseite Name und Adresse des Begünstigten gut lesbar (Blockschrift) aufzuführen sind, anerkenne ich als Quittung.



## REGISTRATUREN

aus eigener Fabrikation die bekannte VISOCCLASS Hängeregistratur mit den versetzbaren Vollschiffen und den soliden Mappen, in ERGA Stahl-Registraturschränken mit den voll ausziehbaren, sehr fragfähigen Kugellagerschubladen.

Rüegg-Naegeli & Cie. AG., Zürich  
Bahnhofstrasse 22, beim Paradeplatz, Telefon 233707

Wir offerieren franko verzollt Basel

## ACETON C. P., chemisch rein

zu sFr. 1.58 per kg netto. Anfragen erbeten unter Chiffre G 18613 Z an Publicitas Zürich. Z 829

## Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB.

Erbinverwalterin:

Kissling Marie Elisabeth

Karls sel., von Wolfwil, Papeterie, in Dornach.

**Einlagefrist:** Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 16. Dezember 1947, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB., bei der Amtsschreiberei Dorneck in Dornach einzureichen.

Die Eingaben sind Wert 5. November 1947 zu berechnen. Q 465  
Dornach, den 11. November 1947.

Der Amtsschreiber von Dorneck:  
Furrer, Notar.

Kaufmann, seit Jahren in verantwortungsvoller Stellung in Industrie und Handel, mit guter Allgemeinbildung, verhandlungsgewandt und zuverlässig, Erfahrung in Export- und Verkaufsorganisation, Beherrschung des mod., industr. Rechnungswesens, aus Italien zurück, sucht für sofort entwicklungsfähiges Betätigungsfeld im In- oder Ausland als

### leitender Mitarbeiter

in seriösem Industrie- oder Handelsbetrieb. Sprachen: Deutsch, Französisch, Engl., Spanisch, Ital. geläufig. Bewerber ist initiative, über umfassende geschäftliche Erfahrung verfügende Persönlichkeit, leistungsfähig, mit Sinn für Teamwork und erfahren im Umgang mit Kunden und Belegschaft. — Zuschriften unter Chiffre Hab 631-1 an Publicitas Bern.

Montreux <sup>Hôtel</sup> EDEN  
161 N. - Des Bains - E. Charard

### Warenumsatzsteuer

Broschüre (12. ergänzte Auflage) erhältlich zum Preis von 90 Rp. bei Voranschaltung auf Postcheckrechnung III 5800, Schweiz, Handelsamtsblatt, Bern.

## Banque populaire de la Broye, Payerne

Agences à Avenches, Moudon, Oron et Yverdon

En modification de la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 18 novembre 1946, nous dénonçons pour la conversion au taux du jour, les certificats de dépôt et obligations de caisse échéant du 15 décembre 1947 au 31 décembre 1948, dont les taux sont supérieurs à 2% pour les titres à 3 et 4 ans, 3% pour les titres à 5 ans et 3 1/2% pour ceux à 8 ans de terme.

Les titres à convertir, conformément à la présente offre, devront nous être présentés à leur échéance pour l'inscription de la conversion. OF L 18

Payerne, le 10 novembre 1947. La direction.

## TH. MUHLETHALER S. A., NYON

### Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le lundi 24 novembre 1947, à 15 heures 30, au Château de Nyon (2<sup>e</sup> étage), avec l'ordre du jour suivant:

Augmentation du capital-actions.

Les cartes d'admission à cette assemblée peuvent être retirées à la Banque cantonale vaudoise, chez Messieurs Gonet & Cie, banquiers, à Nyon, ou au siège de la société. L 491

Le conseil d'administration.

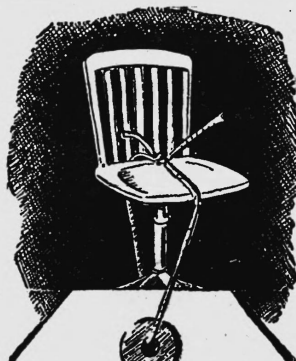
## S. A. Monte-Penté de Bulle

### Assemblée générale des actionnaires

samedi 6 décembre 1947, à 17 heures, à PHôtel des Alpes, à Bulle.

Les cartes d'admission sont délivrées contre dépôt des actions ou déclaration de banque, par le secrétaire/caissier, au Secrétariat communal de Bulle. Rapports et comptes sont déposés au même endroit. B 1

Le conseil d'administration.



Bequem sitzen, mehr leisten!

Zu jedem Pult, zu jedem Maschinentisch, für jegliche sitzende Arbeitsweise dient der bewegliche, nach Körpermaßen und Arbeitsstellung regulierbare

### Federdrehstuhl

Wählen Sie auch Sitzmöbel für Besucher, Ausstattungen für Konferenz- und Empfangsräume beim Fachgeschäft aus. Bitte Stuhlprospekt Nr. 5/13 verlangen!



ZÜRICH UDWYSTRASSE 41 TEL. 23 16 00

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

## Bristol-Karton

weiss, 180, 220 und 250 gm<sup>2</sup>, Format 70 x 100 cm, ab Lager zu verkaufen. Offerten unter Chiffre C 1722 an Publicitas Bern. G 195

### Maison d'exportation/importation à BUENOS-AIRES

désireuse d'élargir ses relations commerciales, prie les intéressés de s'adresser à copropriétaire de passage en Suisse.

Ecrire sous chiffre S 53842 X à Publicitas Genève.

Initiativer, gutpräsentierender

## Kaufmann - Organisator

Schweizer Bürger, mit abgeschlossener Hochschulbildung und langjähriger Auslandspraxis in leitenden Stellungen, Erfahrung in moderner Geschäftsführung, bilanzsicher, Sprachkenntnisse, sucht neues Wirkungsfeld in Handel, Bank, Industrie, In- oder Ausland. Mo Z 45 Offerten erbeten an Postfach 360, Zürich 22.



Adressier-Maschinen  
Kopier-Maschinen  
Typendruck-Maschinen  
Rechen-Maschinen  
Vervielfältigungs-Maschinen

AUG. L. ROTH, ZÜRICH  
Walcheplatz - Telefon (052) 24 48 14

## Zu verkaufen: OELTANKS

10 000 l  
20 000 l  
30 000 l

sobald lieferbar.

Anfragen unter Chiffre G 11046 Q an Publicitas Basel.

**Akten-Schränke**  
 Verschiedene Modelle, alle für grösstes Fassungsvermögen gebaut.  
 Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt.

**PAPYRUS BÜROMÖBEL**  
 Basel Freiestrasse 43 Telefon (061) 41866

**Maschinenfabrik Oerlikon**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 22. November 1947, vormittags 11 Uhr, im Zunfthaus « Zur Meise », Zürich.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Rechnung über das verlossene Geschäftsjahr; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Direktion und Kontrollstelle.
2. Beschlusfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Festsetzung der Entschädigung für den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle.

Z 817

Rechnung und Revisionsbericht liegen vom 11. November an im Verwaltungsgebäude in Oerlikon zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung werden vom 11. November bis und mit 19. November 1947 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an unserer Kasse in Oerlikon, bei sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt, des Schweizerischen Bankvereins, der Schweizerischen Bankgesellschaft und bei den Herren Julius Bär & Co. in Zürich verabfolgt.

Zürich-Oerlikon, den 8. November 1947.

**DER VERWALTUNGSRAT.**

**«CONCORDIA»**

**Finanzierungs-Aktiengesellschaft**

**Sion**

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 22. November 1947, vormittags 9½ Uhr, in das Bureau des Herrn Dr. G. Lanz, Rechtsanwalt, Theaterstrasse 20, Zürich 1, zur Behandlung folgender

**TRAKTANDEN:**

1. Antrag der Verwaltung und Kontrollstelle auf Genehmigung der Jahresrechnung 1946/47 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Besetzung der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1947/48.
3. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre im Domizil unserer Gesellschaft in Sion, sowie bei Herrn Dr. G. Lanz, Rechtsanwalt, Zürich, auf.

Zürich, den 11. November 1947.

Z 828

**Der Verwaltungsrat.**

**Crédit immobilier suisse-égyptien**

Siège social: GENÈVE, 16, rue de Hollande

**CONVOCACTION**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 28 novembre 1947, à 14 heures 15, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Vote sur la validité de l'assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1946/47.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1946/47.
- 4° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge au conseil d'administration.
- 5° Nomination d'administrateurs.
- 6° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1947/48.
- 7° Renvoi éventuel de l'assemblée générale ordinaire devant statuer sur les comptes de l'exercice 1947/48.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social cinq jours au moins avant l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, dès le 18 novembre 1947.

X 915

**Le conseil d'administration.**

**5000**

*Hefungen ohne Nachladung*

zeltapparend u. zuverlässig für Büro u. Gewerbe. Heftet Akten, Tüten, Kleinmachungen etc.



**BATES**

In Papeterien und Bürobedarfsgeschäften

Generalvertrieb: Markwalder & Co. St. Gallen

**Transporte**

von grösseren Partien besorgen wir vorzüglich und zuverlässig



Auto-Transporte Münsingen bei Bern  
 Tel. (031) 8 10 30

Weltbekannte, bestqualifizierte

**USA-Kühlschränke**

und **Tiefkühltruhen**

für Haushalt und Gewerbe sofort lieferbar. 5 Jahre Garantie. Service-Dienst. Für seriöses Wiederverkäufer-interessanter Verdienst, da rarer Artikel u. konkurrenzloses Preise. Anfragen an Chiffre R 18681 Z Publicitas Zürich.

**Pfister**  
**SCHILDER**  
 für alle Zwecke  
 E. PFISTER & CO  
 Tel. 26 09 23 Zürich 10

Zu kaufen gesucht

100 bis 250 g

**Vitamin D2**

(Calciferol)

Offerten unter Chiffre B.W. 6611 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

**HERMETIC DOSEN**



HERMETIC Packungen

MAX SANDHERR A.-G.  
 Diepoldstr. 7 St. Gallen  
 Telephone 7 00 95

**Verhüten Sie Verluste**

Indem Sie Ihre Ausstände prompt u. direkt durch uns einziehen lassen. Wir bürgen Ihnen für einen guten Erfolg.

Confidentia GmbH.

Neugasse 20, Bern  
 Telephone 2 40 88

In zentraler Lage in grosser Ortschaft des Berner Oberlandes zu verkaufen zwei grosse, vierstöckige Gebäude, je zirka 45x16 m, mit grossen Sälen als

**Fabriklogenschaft**

In einem der Gebäude können 15 bis 20 Wohnungen ausgebaut werden. Interessenten wenden sich unter Chiffre L 6956 Y an Publicitas Bern. 632

**Der „Bund“ schreibt am 5. November 1947**

**Die verschwundene Eheverklündung**

Die schweizerische «Zeltchrift für Zivilstandsgegens» macht in ihrer letzten Nummer darauf aufmerksam, dass die Schrift der neuartigen Kugelschreiber nicht von gleicher Haltbarkeit sei, wie diejenige der bisher gebräuchlichen Füllfeder, d. h. von Tinte überhaupt. Im Kanton Nemsburg hat sich die Verwendung von Kugelfedern, den Zivilstandsbeamten die Verwendung von Kugelfedern aller Marken zum Verschwinden bringen lassen. So ist es vorgekommen, dass ein Zivilstandsbeamter eine Eheverklündung, der ausserlich nichts Besonderes anstehen war, die aber mit einem solchen Schreibstift ausgearbeitet worden war, wie aber mit einem anderen hängte, als man die nach Ablauf von 10 Tagen wiederum herausnehmen wollte, war die Schrift vollkommen verschwunden. Das natürliche Tageslicht hatte sie gelöscht, und wiederum herausnehmen wollte, war die Schrift vollkommen verschwunden. Das natürliche Tageslicht hatte sie gelöscht, und wiederum herausnehmen wollte, war die Schrift vollkommen verschwunden.

Es ist anzunehmen, dass sich unsere Gerichte und Verwaltungsbehörden noch mit dieser Sache zu befassen haben werden.

Man kann sich vorstellen, was es heisst, wenn plötzlich die Schriftzüge ganzer Dokumente verschwinden, oder auch wenn bloss die Unterschrift auf Schuldscheinungen, Wechseln, Leihungsbewilligungen für Schmidriebe auf den Grundbuchstern usw. verblasst und durch das Sonnenlicht ausgeteicht worden sind!

Dieser Fall hätte sich nicht ereignet, wenn der Zivilstandsbeamte den altbewährten amerikanischen INKOGRAPH mit der Weissgoldspitze verwendet hätte. Der INKOGRAPH schreibt nur mit Tinte. Für Durchschreibearbeiten ideal (5-6 Durchschriften). Mit Parker-Tinte Nr. «51» trocknet die Schrift augenblicklich. In allen Papeterien erhältlich. Preis Fr. 15.—

Generalvertretung für die Schweiz: O. Rabus, Bern. INKOGRAPH, der älteste Tintenschreiber, wurde oft nachgeahmt, aber nie erreicht.

**Rationeller Telephondienst**



**Gratshausen** Thurgau, 585 m. 110 Ew., © Berg L2  
 Siegershaus Altshausen, The. Berg. The.  
 Perrenkziller 972 (Welsfelden)  
 5 82 27 Brönnmann Hans Pächter Lenzendorn  
 5 81 91 Egli Jak. (-Schar)  
 5 82 24 Fenermeistelle  
 5 81 89 Gemeindevorsteher (Kradolfer s. Frasnau)  
 5 81 85 Haag A. Manermeister  
 5 81 31 Krüs Al. und Düst O. Landwirte  
 5 82 24 Krüs Oskar Landwirt u. Beerenkultoren

Zur Vermeidung grosser Zeitverluste beim Aufsuchen der Telephonnummern auswärtiger Abonnenten benützt man mit Vorteil das Schweizerische Telephon-Adress-Buch. Ein einziger Orts- und ein einziger Städteband geben die Nummern und Adressen der 450 000 Telephon-Abonnenten unseres Landes in unerreichlich übersichtlicher Darstellungsform an. Im Ortsband ist mit den Ueberschriften ein geographisches Lexikon mit Landkarte verbunden, im Städteband befinden sich für die mannigfachste Verwendung im Büro- und Aussen dienst 18 Stadtpläne mit Strassenverzeichnis.

Die Ausgabe 1947/48, der 36. Jahrgang, erscheint in den nächsten Tagen und kostet bei sofortiger Bestellung nur Fr. 26.—

**VERLAG HALLWAG BERN**